



Pour publication immédiate : 06/04/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

## LE GOUVERNEUR CUOMO INAUGURE LA COMMÉMORATION DU CENTENAIRE DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE DANS TOUT L'ÉTAT

*Lancement d'un nouveau site web et planification d'événements dans tout l'État pour commémorer le 100<sup>ème</sup> anniversaire de la Première Guerre Mondiale*

*Le Gouverneur désigne le 6 avril 2017 comme la journée pour honorer et remémorer les sacrifices faits par l'État de New York et les New-Yorkais pendant la Première Guerre Mondiale*

En ce jour, le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé la commémoration du 100<sup>ème</sup> anniversaire de l'entrée des États-Unis dans la Première Guerre Mondiale avec le lancement d'un nouveau site web du centenaire de la Première Guerre Mondiale. De plus, une série d'événements aura lieu à travers tout l'État dans les sites historiques et les musées pour honorer les 500 000 New-Yorkais qui ont servi pendant la guerre. Les événements commémoratifs auront lieu le 11 novembre 2018, au centenaire de la signature de l'armistice qui a mis fin à la guerre.

« Nous remémorerons toujours le sacrifice de nos forces armées des États-Unis (U.S. Armed Forces), et des milliers de New-Yorkais qui ont risqué leurs vies pendant la Première Guerre Mondiale pour protéger les idéaux et les libertés à partir desquels cet État et ce pays ont été fondés », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Maintenant que nous commémorerons le centenaire de la Première Guerre Mondiale avec le lancement de ce nouveau site web, j'encourage tous les citoyens à honorer nos vétérans et à nous aider à préserver l'héritage de ceux qui ont servi la nation ».

« Le 100<sup>ème</sup> anniversaire de l'implication des États-Unis dans la Première Guerre Mondiale nous rappelle le courage et le sacrifice des 500 000 New-Yorkais qui ont servi leur État et leur pays avec fierté, et des 13 956 d'entre eux qui ont fait le sacrifice ultime », **a déclaré la lieutenant-gouverneure Kathy Hochul, qui a assisté à la cérémonie de commémoration.** « Aujourd'hui nous reconnaissons la contribution unique de New York lors de la Grande Guerre, un conflit qui a vu les premiers pas des États-Unis en tant que leader mondial ».

En mémoire des 500 000 New-Yorkais qui ont servi et des 13 956 d'entre eux qui ont perdu leurs vies, le Gouverneur Cuomo a désigné le 6 avril 2017 comme la journée pour honorer et remémorer les sacrifices faits par l'État de New York et les New-Yorkais pendant la Première Guerre Mondiale. De plus, le drapeau aux 48 étoiles de 1917 sera

levé sur le Capitole de l'État de New York pour honorer les vétérans de la Première Guerre Mondiale. Pour voir la proclamation, [cliquez ici](#).

### **Site web du 100ème centenaire**

Ce site web lancé aujourd'hui commémore le 100<sup>ème</sup> anniversaire de l'entrée des États-Unis dans la Première Guerre Mondiale, et fournit des informations sur des événements liés à la Grande Guerre ainsi que sur des expositions dans tout l'État. Il inclut également des ressources pour s'informer sur le rôle joué par New York et par les New-Yorkais pendant la guerre, ainsi qu'une visite virtuelle des sites historiques de New York liés à la guerre. Les visiteurs peuvent faire une recherche dans le Tableau d'honneur (Roll of Honor) qui inclut plus de 13 000 New-Yorkais morts pendant la Première Guerre Mondiale, les profils des 25 New-Yorkais qui ont reçu la Médaille d'honneur (le plus grand honneur militaire du pays), et des informations sur les régiments dans lesquels ils ont servi.

Sur le site web, les New-Yorkais sont encouragés à partager des histoires et des photos de leurs êtres chers ayant lutté pendant la guerre, ou à proposer un événement pour honorer ceux qui ont servi. Rendez-vous sur [www.ny.gov/WWI](http://www.ny.gov/WWI) pour en savoir plus.

### **Événements et expositions en commémoration de la Première Guerre Mondiale**

Une grande variété d'événements et de programmes éducatifs seront organisés dans les sites historiques et les musées de tout l'État pour remémorer les sacrifices faits par les New-Yorkais pendant la Première Guerre Mondiale. Les événements auront lieu le 11 novembre 2018, le centenaire de la signature de l'Armistice qui a mis fin à la Guerre.

Vingt-trois librairies de New-York, plus que dans tout autre État, ont gagné les subventions Library of America "World War I and America" leur permettant d'organiser des programmes publics conçus pour réunir les vétérans et leurs familles avec le public afin qu'ils puissent s'informer sur l'héritage important de la guerre. Parmi les librairies ayant reçu les subventions se trouvent : Slate Valley Museum, Granville ; Greater Astoria Historical Society, Queens ; Franklin & Eleanor Roosevelt Institute en partenariat avec la FDR Presidential Library, New York ; St. Joseph's College, New York ; Callahan Library, Patchogue ; St. Thomas Aquinas College, Sparkill ; et Warner Library, Tarrytown.

De plus, tous les deux mois, une exposition dans la War Room du Capitole de l'État de New York permettra aux visiteurs de découvrir des lettres et d'autres aspects de la guerre, dont l'entraînement dans les camps d'État, le rôle fondamental de New York dans la mise au point d'avions de combat, les infirmières, les conducteurs volontaires des ambulances de l'American Field Service et l'hôpital de la base à Fort Ontario. Rendez-vous sur le nouveau site web pour voir la liste des événements ici : [www.ny.gov/WWI](http://www.ny.gov/WWI).

**La présidente de la commission, Rose Harvey, a déclaré :** « New York et les New-Yorkais ont joué un rôle fondamental dans ce que tout le monde espérait être la « guerre pour en finir avec toutes les guerres », en fournissant des soldats et des provisions, en construisant des avions et en formant des pilotes, ainsi qu'en soignant les blessés. Même avant que les États-Unis n'entrent en guerre le 6 avril 1917, les

New-Yorkais se portaient volontaires pour conduire les ambulances et soutenir la lutte des Alliés. Pendant et après la guerre, les New-Yorkais ont joué des rôles importants dans l'établissement de la Légion américaine et dans les Affaires des vétérans (Veterans' Affairs). Il ne reste aucun survivant des forces armées de la Première Guerre Mondiale, mais nous pouvons reconnaître et honorer leur service lors de ce centenaire, et commémorer la tradition du service au-dessus de l'intérêt personnel qui a été transmis génération après génération par les New-Yorkais jusqu'à aujourd'hui ».

**Le général de division Anthony German, adjudant général de New York, a déclaré :** « La Première Guerre Mondiale a fait de la Garde nationale un composant intégral des forces armées des États-Unis telles que nous les connaissons. Les divisions de la Garde nationale, dont la 27<sup>ème</sup> division et la 42<sup>ème</sup> division de New York qui ont été organisées ici à New York, ont servi avec distinction. Les gardes nationaux de New York comme le Sgt. Henry Johnson, et le Lt. Col. William "Wild Bill" Donovan, qui ont gagné des médailles d'héroïsme, furent un exemple d'héroïsme et de sacrifice de soi pendant la guerre, et sont aujourd'hui une source d'inspiration pour les soldats américains. L'héritage de la Première Guerre Mondiale est présent aujourd'hui et il est bon de célébrer ce centenaire pour nos soldats, nos pilotes, notre pays et notre État ».

**Le directeur de la division d'Affaires des vétérans, Eric J. Hesse, a déclaré :** « New York a joué un rôle essentiel dans la défense par les États-Unis des idéaux de liberté et de démocratie. Les New-Yorkais qui ont servi pendant la Première Guerre Mondiale ont affronté un conflit sans précédents. Ils ont affronté ce défi avec courage et honneur, nous sommes éternellement reconnaissants de leur service et de leurs actions. Lors de ce 100<sup>ème</sup> anniversaire en commémoration de l'entrée des États-Unis dans la Première Guerre Mondiale, il est important de remémorer les héros vétérans, comme Father Duffy et Henry Johnson qui, après leur vaillant service pour notre pays, sont rentrés à New York pour continuer leur travail dans le service public pour leur État. Garder cet esprit de service bien au-delà de leur expérience militaire a toujours été une tradition chez les vétérans, et nous en sommes reconnaissants aujourd'hui ».

**La commissaire de l'éducation étatique, MaryEllen Elia, a déclaré :** « Nous sommes fiers de présenter une exposition sur le rôle de New York pendant la Première Guerre Mondiale dans le Musée de l'État. Cette exposition inclut des affiches, des artefacts et des documents du Musée, de la Librairie et des Archives de l'État, ainsi que des institutions du reste de l'État, qui montrent le rôle important joué par New York pendant la guerre et les impacts à long terme que le conflit a eu chez nous et dans le monde entier. J'encourage les éducateurs à utiliser cette exposition pour enseigner à nos étudiants cet événement fondamental pour New York et l'histoire des États-Unis ».

**Le député commissaire de l'éducation culturelle et directeur du Musée de l'État, Mark Schaming, a déclaré :** « Nous sommes heureux d'inaugurer *A Spirit of Sacrifice : New York State in the First World War (Un esprit de sacrifice, l'État de New York pendant la Première Guerre Mondiale)* dans le Musée de l'État le 15 avril. Aucun état n'a contribué avec plus de soldats, de provisions et de fonds aux efforts des États-Unis pendant la Première Guerre Mondiale que l'État de New York. Cette exposition est une opportunité pour tous les New-Yorkais et les américains d'apprendre et de réfléchir sur les événements de la Première Guerre Mondiale, ainsi que de comprendre l'impact de la guerre à New York, dans le pays et dans le monde entier ».

**L'ancien général de division de la New York Army National Guard (Garde nationale de l'armée de New York), et président de la Harlem Hellfighters Historical Society, Nathaniel James, a déclaré :** « La 369<sup>ème</sup> unité a remporté sa gloire en luttant avec la 4<sup>ème</sup> armée française. L'armée française avait des troupes marocaines et n'avait pas le même problème de racisme que l'armée des États-Unis à cette époque-là. La 369<sup>ème</sup> est devenue l'unité la plus décorée pendant la Première Guerre Mondiale et elle a eu l'honneur d'être la première à traverser et occuper un village allemand en Allemagne une fois la guerre finie. Ses membres sont rentrés avec tous les honneurs lors d'un défilé dans la 5<sup>ème</sup> Avenue de la Ville de New York ».

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418